

[**Identificación de la máquina**](#_bookmark0) [**Prefacio**](#_bookmark1)

[**Símbolos utilizados**](#_bookmark4) [**Información de seguridad**](#_bookmark6)

[Calcomanías de seguridad 5](#_bookmark8)

[Información general de seguridad 5](#_bookmark9)

[Uso previsto 7](#_bookmark16)

[Conocer el producto](#_bookmark20)

[Productos IsoMatch 9](#_bookmark21)

[Entrega de productos IsoMatch FarmCentre 10](#_bookmark23)

[Dimensiones y longitud del cable 11](#_bookmark24)

[Especificaciones técnicas 12](#_bookmark26)

[Entrega de productos IsoMatch Wireless PRO 15](#_bookmark28)

[Dimensiones y longitud del cable 16](#_bookmark29)

[Especificaciones técnicas 17](#_bookmark31)

[Compatibilidad y requisitos del sistema 22](#_bookmark33)

[Inserción de la tarjeta SIM 23](#_bookmark34)

[Posiciones de la memoria USB de IsoMatch Mobile en IsoMatch Tellus PRO 24](#_bookmark36)

[Conexión de la memoria USB de IsoMatch Mobile en IsoMatch Tellus PRO 25](#_bookmark38)

[Posiciones de la memoria USB de IsoMatch Mobile en IsoMatch Tellus GO+ 26](#_bookmark40)

[Conexión de la memoria USB de IsoMatch Mobile en IsoMatch Tellus GO+ 27](#_bookmark42)

[Posiciones de la memoria USB IsoMatch Wireless PRO en IsoMatch Tellus PRO 28](#_bookmark44)

[Conexión de la memoria USB IsoMatch Wireless PRO en IsoMatch Tellus PRO 29](#_bookmark46)

[Posiciones de la memoria USB IsoMatch Wireless PRO en IsoMatch Tellus GO+ 30](#_bookmark48)

[Conexión de la memoria USB IsoMatch Wireless PRO en IsoMatch Tellus GO+ 31](#_bookmark50)

[Estados de indicación de conexión por LEDs 32](#_bookmark52)

[Diagnóstico de problemas de conectividad del dongle de IsoMatch Mobile 33](#_bookmark55)

[Ajuste de la zona horaria, la hora y la fecha en el terminal 34](#_bookmark59)

[Registro e inicio de sesión en My Kverneland o My Vicon](#_bookmark60)

[Inicio del proceso de registro 37](#_bookmark62)

[Iniciarse como usuario 42](#_bookmark64)

[IsoMatch](#_bookmark71) [FarmCentre](#_bookmark65) [Sitio web de IsoMatch FarmCentre](#_bookmark71)

[Ajustes 57](#_bookmark74)

[Configuración del perfil datos personales 57](#_bookmark75)

[Edición de perfiles 58](#_bookmark78)

[Añadir una tarjeta SIM 59](#_bookmark80)

[Ajustes del tractor y del terminal 61](#_bookmark82)

[Añadir un tractor 62](#_bookmark83)

[Añadir un terminal 64](#_bookmark84)

[Implementa los ajustes 65](#_bookmark86)

[Función de apoyo 67](#_bookmark87)

[Resumen del menú de selección 68](#_bookmark88)

[Pantalla del cuadro de mandos 69](#_bookmark91)

[Pantalla del mapa 71](#_bookmark94)

[Herramientas del mapa 72](#_bookmark96)

[Pestañas del mapa 74](#_bookmark98)

[Ficha de la flota 74](#_bookmark101)

[Ficha de seguimiento 76](#_bookmark106)

[Pantalla para maquinaria 80](#_bookmark111)

[Máquinas conectadas 81](#_bookmark113)

[Analizar los datos de la máquina 82](#_bookmark115)

[Examinar el gráfico por defecto 85](#_bookmark120)

[Todos los dispositivos 88](#_bookmark126)

[Pantalla de tareas 91](#_bookmark132)

[Tareas previstas 92](#_bookmark133)

[Enviar TaskData 93](#_bookmark134)

[Tareas realizadas 97](#_bookmark137)

[Herramientas agronómicas 100](#_bookmark141)

[IsoMatch FarmCentre en IsoMatch Tellus PRO](#_bookmark143)

[Estados de conexión de IsoMatch FarmCentre 104](#_bookmark146)

[Detalles de conexión de la interfaz de usuario telemática 106](#_bookmark149)

[Archivos TASKDATA de IsoMatch FarmCentre 110](#_bookmark157)

[Gestión de datos a distancia](#_bookmark162)

[Importar TASKDATA del servidor IsoMatch FarmCentre 113](#_bookmark165)

[Exportar TASKDATA al servidor IsoMatch FarmCentre 117](#_bookmark168)

[Solución de problemas](#_bookmark171)

[Fallo técnico: ¿Y ahora qué? 120](#_bookmark173)

[Solución de problemas de conectividad de IsoMatch Mobile 121](#_bookmark174)

[Solución de problemas de conectividad inalámbrica de IsoMatch 122](#_bookmark176)

[Solución de problemas de señal GPS 123](#_bookmark178)

[Solución de problemas en los implementos 124](#_bookmark180)

[Solución de problemas de TASKDATA 125](#_bookmark182)

[Solución de problemas de permisos 126](#_bookmark184)

[Solución de problemas en el envío de TASKDATA 127](#_bookmark186)

[**Limpieza y almacenamiento**](#_bookmark188) [**Eliminación**](#_bookmark191)

[**Declaración CE de conformidad original**](#_bookmark193)

**MANUAL DEL USUARIO**

IsoMatch FarmCentre

# Identificación de la máquina

Para poder ofrecer la mejor asistencia posible al producto, su distribuidor necesita varios detalles sobre las especificaciones del terreno.

**Designación**

IsoMatch FarmCentre

**Número de artículo**

Accesorio BB IM FarmCentre A136198300

**Versión del software**

IsoMatch FarmCentre 2.0

**Dirección del fabricante**

Kverneland Group Mechatronics BV. Hoofdweg 1278

NL-2153 LR Nieuw Vennep

Países Bajos

Kverneland Group Mechatronics BV se reserva todos los derechos de autor y de uso. El contenido de este manual de instrucciones está sujeto a cambios sin previo aviso. Todos los derechos están reservados. Queda reservado el derecho de revisión técnica.

# Prefacio

### Destinatarios de este manual

Este manual de instrucciones está destinado a las personas que se ocupan del control, el uso y el mantenimiento del producto. Contiene todos los datos necesarios para una manipulación, uso y mantenimiento seguros del producto.

### Para su seguridad

Antes de realizar cualquier ajuste y uso de este producto, familiarícese con este manual de instrucciones. De este modo, se garantiza su seguridad y un rendimiento óptimo. Es muy importante leer atentamente este manual antes de utilizar el producto y tenerlo a mano para su consulta. De este modo evitará accidentes, respetará las condiciones de la garantía y dispondrá siempre de un aparato funcional en perfecto estado de funcionamiento.

### Para el empresario

Todo el personal debe recibir formación sobre el uso del producto con regularidad (al menos una vez al año) de acuerdo con las directrices de la asociación de seguros de responsabilidad civil de los empleadores. No se permite el uso del producto a personas no formadas o no autorizadas.

Usted es responsable del funcionamiento y mantenimiento seguros de su producto. Debe asegurarse de que tanto usted como cualquier otra persona que vaya a utilizar, mantener o trabajar cerca de la unidad se familiaricen con los procedimientos de funcionamiento y mantenimiento y con la información de seguridad relacionada contenida en este manual.

# Símbolos utilizados

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos y términos:

* Una viñeta representa las enumeraciones.
* Un triángulo representa los pasos obligatorios.
* Una flecha representa referencias cruzadas en otros pasajes del texto.

Además de estos símbolos, se utilizan pictogramas que le ayudarán a localizar los pasajes del texto:

**Consejo** Esta palabra muestra consejos y sugerencias para facilitar el uso de la máquina/producto.

El triángulo se refiere al peligro en los trabajos de montaje o ajuste de la máquina/producto.

# Información de seguridad

## Calcomanías de seguridad

Este capítulo describe la información general de seguridad relativa a este producto.

Para su seguridad, se han colocado calcomanías de seguridad en lugares significativos del aparato. No las retire. Si se vuelven ilegibles o empiezan a despegarse, sustitúyalas por pegatinas de repuesto adecuadas.

 Cuando utilice un limpiador de alta presión, no apunte nunca el spray directamente al producto.

## Información general de seguridad

Lea y comprenda la siguiente información general de seguridad. A lo largo de este manual se señala información de seguridad específica.

### Lea y siga las instrucciones

Antes de empezar a utilizar el producto, lea el manual de instrucciones y siga las indicaciones. Si no se siguen las instrucciones, pueden producirse daños o lesiones.

### Sólo el personal cualificado

La instalación, el funcionamiento y el mantenimiento sólo pueden ser realizados por personal cualificado y formado en la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento del producto.

### Comprobar el fallo técnico

Antes de empezar a utilizar el producto, compruebe que está en perfecto estado de funcionamiento. En caso de componentes defectuosos, póngase en contacto con su distribuidor para su reparación y sustitución. Los componentes defectuosos pueden provocar un fallo y causar daños o lesiones.

### Mantener en buen estado de funcionamiento

 Mantenga el pr oducto en buenas condiciones de funcionamiento.

### Utilizar piezas de recambio originales

Utilice únicamente recambios originales de Kverneland Group. El uso de otros productos puede provocar un mal funcionamiento del producto o reducir la seguridad. La garantía no es válida cuando se utilizan recambios no originales.

### No abra el producto

No abra la carcasa del producto. La apertura de la carcasa puede reducir la vida útil del producto y provocar su mal funcionamiento. La apertura del producto anula la garantía.

### Comprobar los cables

Compruebe el estado de los cables y sustituya los dañados antes de conectar el producto. Los cables dañados pueden provocar daños en o un mal funcionamiento de la máquina/producto.

### Desconecte la alimentación eléctrica durante el mantenimiento

Durante los trabajos de instalación o mantenimiento, desconecte la alimentación de la batería. De lo contrario, podría dañar el producto.

### Reloj la gama de temperaturas

 Vigilar el rango de temperatura de la máquina/producto:

* **Temperatura de almacenamiento** -40 a +70 grados Celsius.
* **Temperatura de funcionamiento** -20 a +55 grados Celsius.

Las temperaturas de funcionamiento extremadamente altas o bajas pueden provocar un mal funcionamiento del producto.

## Uso previsto

Este dispositivo está diseñado para su uso en operaciones agrícolas o similares. Cualquier otro uso del dispositivo es in- tendido. El fabricante y el distribuidor no se responsabilizan de los daños y perjuicios causados por un uso inadecuado.

### Limpieza del producto

 Mantenga el producto limpio en todas las condiciones. Limpie el producto con un paño seco o ligeramente húmedo.

### Almacenamiento del producto

Cuando el producto no esté montado en el tractor, almacénelo en un lugar seco y limpio. Respete el rango de temperatura de almacenamiento.

### Solución de problemas

Cuando se produce un fallo técnico

 ¡detenga la operación!

* consulte la sección **de solución de problemas** para resolver el problema.
* si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor local.

Continuar con el funcionamiento cuando se produce un fallo técnico puede provocar daños en el aparato.

# Conocer el producto

## Productos IsoMatch

La gama de productos IsoMatch se ha desarrollado para la supervisión, el funcionamiento y el control de los aperos agrícolas de Kverneland Group.

IsoMatch FarmCentre establece una conexión entre el apero e Internet para...

* comunicación con el servidor FarmCentre a través de IsoMatch Mobile 4G o IsoMatch Wireless (Wifi)
* recoger los datos de la máquina de aplicación en el servidor
* envío de TASKDATA a través del sitio web de FarmCentre al terminal
* cargar el resultado de TASKDATA desde el terminal al servidor de FarmCentre
* Seguimiento por GPS del terminal (tractor)
* envío de alertas (DTC's) desde el implemento al servidor de FarmCentre
* generar informes sencillos en el servidor de FarmCentre a partir de los resultados de TASKDATA

## Entrega de productos IsoMatch FarmCentre



## Dimensiones y longitud del cable



## Especificaciones técnicas

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Asunto | Artículo | Descripción |
| Características generales: | Norma técnica LTE | R9 |
|  | HSPA+/HSDPA/HSUPA/WCDMA | R8 |
|  | Banda 4G | B1/B3/B7/B8/B19/B28/B40 |
|  | Banda 3G | B1/B6/B8/B19 |
|  | Banda 2G | 850/900/1800/1900 |
|  | Potencia de salida | LTE 23dBm (Clase de potencia 3) |
|  |  | HSPA+/HSDPA/HSUPA/WCDMA |
|  |  | +24dBm(Clase de potencia 3) |
|  | Sensibilidad | LTE: Cumple con 3GPP TS 36.101 (R9) |
|  |  | HSPA+/HSDPA/HSUPA/WCDMA +: Com- |
|  |  | conforme a 3GPP TS 25.101(R8) |
|  | Alimentación | 5V / 700mA |
|  | Dimensiones | 88 mm x 28 mm x 11,5 mm |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tema Artículo | | Descripción |
| Peso Antena  LED  Comandos AT  Sistemas operativos compatibles | | <50g  antena incorporada, compatible con la diversidad para 3G/4G  Señal de red indicadora  3GPP TS 27.007 y 27.005, comando AT ex-tendido por Huawei  LINUX (versión del kernel igual o superior a 2.6.21) |
| Aplicaciones: | MS237h-153 | El MS237h-153 puede integrarse con máquinas de punto de venta, medidores, equipos médicos, etc., para lograr la transmisión de datos, la gestión de mensajes a distancia, la voz y las actualizaciones en línea y otras funciones. |
| Características de los datos: | LTE  DC-PA+ HSPA+ | DL 150Mbps/UL 50 Mbps DL 42Mbps  servicio de datos de hasta 21,6 Mbps |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Asunto | Artículo | Descripción |
| Características adicionales: | Actualización de  Gestión de dispositivos | Actualización del software en línea  Gestionar remotamente el dispositivo a través de SMS (necesita personalización)  Notas: El MS2372h no admite la mensajería de texto SMS y las capacidades de gestión remota al mismo tiempo. |
| Interfaces: | USB  Puertos de la tarjeta SIM | USB (tipo A)  Tarjeta SIM/USIM estándar (2FF) Puerto de antena externa |
| Certificaciones |  | CE/GCF/FCC (certificación sobre plano) |

**Nota.** Por favor, consulte la última versión de la Guía de Hardware sobre las especificaciones.

Huawei se reserva el derecho de realizar cambios o mejoras en cualquiera de los productos sin previo aviso.

## Entrega de productos IsoMatch Wireless PRO



## Dimensiones y longitud del cable



## Especificaciones técnicas

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Asunto | Artículo | Descripción |
| Características generales: | Estándar | 802.11a/b/g/n |
| Chipset: | Mac/BB/RF | Ralink RT5572 |
| Interfaz de host: |  | USB 2.0 |
| La radio: | Antena | Antenas impresas integradas, 2T2R 802.11a Banda ISM: 5,150 ~ 5,825GHz |
|  | Frecuencia de funcionamiento | 802.11g Banda ISM: 2.400 ~ 2.4835GHz  \*sujeto a la normativa local 802.11b: DSSS (DBPSK, DQPSK, CCK) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Asunto | Artículo | Descripción |
| Modulación: | | 802.11a/g: OFDM (BPSK, QPSK, 16-QAM, 64-QAM) |
|  | | 802.11n: OFDM (BPSK, QPSK, 16-QAM, 64-QAM) |
|  | | ANT1: 802.11a: 13dBm ± 2dBm@54Mbps |
|  | | 802.11b: 17dBm ± 2dBm@11Mbps |
|  | | 802.11g: 15dBm ± 2dBm@54Mbps |
|  | | 802.11an (HT20): 12dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 802.11an (HT40): 12dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 802.11gn (HT20): 13dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 80.211gn (HT40): 13dBm ± 2dBm@MCS7 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Asunto | Artículo | Descripción |
| Potencia de salida | | ANT1: 802.11a: 13dBm ± 2dBm@54Mbps |
|  | | 802.11b: 17dBm ± 2dBm@11Mbps |
|  | | 802.11g: 15dBm ± 2dBm@54Mbps |
|  | | 802.11an (HT20): 12dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 802.11an (HT40): 12dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 802.11gn (HT20): 13dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | 80.211gn (HT40): 13dBm ± 2dBm@MCS7 |
|  | | ANT1: 802.11a: ≤ -71dBm@54Mbps |
|  | | 802.11b: ≤ -88dBm@11Mbps |
|  | | 802.11g: ≤ -74dBm@54Mbps |
|  | | 802.11an (HT20): ≤ -71dBm@MCS7 |
|  | | 802.11an (HT40): ≤ -71dBm@MCS7 |
|  | | 802.11gn (HT20): ≤ -72dBm@MCS7 |
|  | | 802.11gn (HT40): ≤ -690dBm@MCS7 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Asunto | Artículo | Descripción |
|  | Sensibilidad de recepción | ANT2: 802.11a: ≤ -70dBm@54Mbps |
|  |  | 802.11b: ≤ -88dBm@11Mbps |
|  |  | 802.11g: ≤ -74dBm@54Mbps |
|  |  | 802.11an (HT20): ≤ -70dBm@MCS7 |
|  |  | 802.11an (HT40): ≤ -70dBm@MCS7 |
|  |  | 802.11gn (HT20): ≤ -73dBm@MCS7 |
|  |  | 802.11gn (HT40): ≤ -70dBm@MCS7 |
| Consumo de energía: | Continuar TX  Continuar RX | Máximo 450mA@2TX  Máximo 175mA@2RX |
| Tensión de funcionamiento: |  | DC 5V ± 10% |
| Medio ambiente: | Rango de temperatura  Humedad (no condensada) | 0 ~ 50°C (funcionamiento) -10 ~ 70°C (almacenamiento) 5 ~ 90% (funcionamiento) 5 ~ 95% (almacenamiento) |
| Especificación física: | Dimensiones  Peso | 76,9 mm x 26,1 mm x 10,7 mm  < 10g |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Asunto |  | Artículo | Descripción |
| Software: | Conductor  Seguridad | Windows XP / Vista/ Win 7, Linux  WEP, WPA, WPA2, WPS | |

## Compatibilidad y requisitos del sistema



## Insertar tarjeta SIM



**Importante:** ¡La puesta en marcha del dongle **IsoMatch** Mobile con la **tarjeta SIM IsoMatch Mobile M2M** suministrada **solamente!**

## Posiciones de la memoria USB de IsoMatch Mobile en IsoMatch Tellus PRO



## Conexión de la memoria USB de IsoMatch Mobile en IsoMatch Tellus PRO



## Posiciones de la memoria USB de IsoMatch Mobile en IsoMatch Tellus GO+



## Conexión de la memoria USB de IsoMatch Mobile en IsoMatch Tellus GO+



## Posiciones de la memoria USB IsoMatch Wireless PRO en IsoMatch Tellus PRO



## Conexión de la memoria USB IsoMatch Wireless PRO en IsoMatch Tellus PRO



## Posiciones de la memoria USB IsoMatch Wireless PRO en IsoMatch Tellus GO+



## Conexión de la memoria USB IsoMatch Wireless PRO en IsoMatch Tellus GO+



## Estados de indicación de conexión por LEDs



**Nota** Después de insertar el dongle IsoMatch FarmCentre, se tarda **entre 20 y 30 segundos** en establecer una conexión.

Una vez conectado al terminal, el **dongle IsoMatch Mobile** intenta establecer una conexión con **Iso- Match FarmCentre**, lo que se indica con un **LED verde parpadeante**.

En cuanto la conexión se **establece con éxito**, la luz LED se mantiene estable en **color azul** o **púrpura**, dependiendo del dongle IsoMatch Mobile que se utilice (**3G** o **4G**).

## Diagnóstico de problemas de conectividad del dongle de IsoMatch Mobile

Por algunas razones, el LED puede seguir parpadeando.

Si el LED de la mochila IsoMatch Mobile sigue **parpadeando en verde** (no hay conexión con VODAFONE) 20 - 30 segundos después de haberla insertado,

* Deslice la tapa de con la ventana LED hacia atrás,
* retire la tarjeta SIM,
* limpiar los contactos de la SIM y
* introduzca de nuevo la tarjeta SIM.

Si sigue parpadeando en verde, es posible que la tarjeta SIM esté **desactivada**. Sustituya la SIM por una activa.

Si el LED del dongle IsoMatch Mobile sigue **parpadeando en azul** (no hay conexión con IsoMatch FarmCentre) 20 - 30 segundos después de haber sido insertado,

* deslice la tapa con la ventana LED hacia atrás,
* retire la tarjeta SIM,
* compruebe si el tipo de tarjeta SIM es correcto. Sólo se pueden utilizar las tarjetas SIM IsoMatch FarmCentre M2M suministradas.

## Ajuste de la zona horaria, la hora y la fecha en el terminal

* Inicie el terminal, navegue hasta la **pantalla de configuración** y compruebe si los **ajustes de zona horaria, hora y fecha** son correctos y se corresponden, de modo que los datos del implemento y los datos del GPS tengan ambos las marcas de tiempo correctas.
  + Ajuste de la zona horaria



* + Ajuste del tiempo
  + Fijación de la fecha

# Registro e inicio de sesión en My Kverneland o My Vicon

**Nota:** Por favor, utilice navegadores de Internet como Chrome, Firefox o Safari. Actualmente no se recomiendan Windows Internet Explorer y Edge.

* Comienza con **my.kverneland.com/my.vicon.eu** y elige la configuración del idioma.
  + Configuración de la lengua



Hay dos opciones para empezar a utilizar IsoMatch FarmCentre:

* Si todavía no es un usuario registrado, elija la opción de "**Introducción"** y siga el procedimiento de registro para crear un **ID de "Mi Kverneland"**.
* Como usuario ya registrado, elija simplemente **Ya es un usuario** para iniciar sesión.
  + Empezar por el registro



* + Inicio de sesión para los usuarios
  + Botón de inicio de sesión
  + Botón de registro

## Empezar a trabajar en y registrarse

* Pulse el **botón de registro** para crear un ID de Mi Kverneland.



Aparece una ventana que solicita rellenar la dirección de correo electrónico del usuario.

* + Campo de la dirección de correo electrónico



* + Botón de envío del código de verificación
  + Siguiente botón
* Rellene la dirección de correo electrónico y pulse el **botón Enviar código de verificación**.



* Se enviará un código de verificación a la bandeja de entrada de la dirección de correo electrónico indicada.

Aparece una ventana que solicita verificar el código de verificación.

* + Campo de la dirección de correo electrónico



* + Campo de código de verificación
  + Botón de verificación del código
  + Botón de solicitud de nuevos códigos
* Compruebe en el buzón el **código de verificación**.

El **código de verificación de la cuenta de Kverneland Group** se encuentra en el buzón.

**Nota:** En caso de que no se encuentre ningún código de verificación en el buzón,

* por favor, compruebe también la carpeta de spam o
* solicitar un nuevo código pulsando el **botón de solicitud de nuevo código**.
  + Código de verificación transmitido



* Copie el **código de verificación** transmitido.
* Pegue el **código de verificación** transmitido en el campo previsto para ello.
  + Campo de la dirección de correo electrónico



* + Campo de código de verificación
  + Botón de verificación del código
* A continuación, pulse el **botón Verificar código** para la verificación.



Tras pulsar el **botón Verificar código,** se pide al usuario que complete su perfil con información personal.



* + Algunos detalles son obligatorios, otros son voluntarios.
  + La información obligatoria está marcada con una pequeña estrella roja.

Al final del proceso se pide al usuario que dé su consentimiento al uso de los datos y que complete el proceso.

* + - Consentimiento del usuario
* Acepte las condiciones de uso y pulse el **botón Completar**.



## Cómo empezar como usuario

* Pulse el **botón de inicio de sesión** para acceder como usuario.



Aparece la pantalla de **inicio de sesión de Kverneland Group**.

* + Nombre de usuario



* + Contraseña
  + Botón de inicio de sesión
* Rellene los datos solicitados y pulse el **botón de inicio de sesión**.



# IsoMatch FarmCentre

* Pulse el **botón de inicio de sesión** para acceder como usuario.



Aparece la pantalla **"Bienvenido a mi Kverneland"** que ofrece varias opciones.

* + Máquina de registro



* + Mi flota
  + IsoMatch FarmCentre
  + Póngase en contacto con nosotros
  + Eventos y ofertas
  + Mi cuenta

Mi servicio de piezas

* Pulse el **botón IsoMatch FarmCentre**.



Aparece una ventana que informa sobre la **configuración de la privacidad y de las cookies** y pide la confirmación.



* + Información sobre privacidad y cookies
  + Botón de aceptación

Por favor, lea las **Condiciones de uso**, la **Comunicación de SAP** y nuestra **Política de Cookies**.

* Pulse el **botón Aceptar**.



Aparece una ventana que inicia el **proceso de registro**, solicitando un **código de activación de licencia válido** para introducirlo. El **código de activación de la licencia** se encuentra en la carta informativa de IsoMatch FarmCentre dentro de la caja del kit de instalación.

En caso de cualquier problema relacionado con la introducción del código de activación de la licencia, póngase en contacto con el distribuidor local.

* + Código de activación de la licencia



* + Botón de activación de la licencia
  + Continuar sin activar el botón Li- cense
* Introduzca un **código de activación de licencia válido** y pulse el **botón Activar licencia** o decida continuar sin activar un código de licencia válido.



La ventana que aparece pide secuencialmente que se acceda por **cuenta** **o por registro**.

* + Botón de inicio de sesión o de registro



* Pulse el **botón Iniciar sesión o registrarse** para continuar con el proceso de registro.



Aparece la segunda ventana del **proceso de registro**, que permite al usuario **registrar la máquina** o **saltarse el registro por el momento**.

En esta parte del procedimiento de registro el usuario puede **añadir tractores y terminales**.

* + Botón de añadir terminal



* + Botón de Añadir Tractor
  + Siguiente botón
  + Botón de omitir por ahora
* Pulse el **botón de Añadir Terminal** o para omitirlo por ahora.



La siguiente ventana que aparece, permite al usuario **añadir un terminal**.

* + Campo del nombre del terminal



* + Campo Dirección MAC
  + Botón de añadir terminal
* Nombra el terminal.



Al dar un nombre único al terminal, se facilita su seguimiento en el sitio web de FarmCentre.

* Introduzca la dirección MAC.



**Nota: La dirección MAC** del **terminal** se encuentra en la pantalla del terminal en el menú del terminal, pestaña de información.



* Después de nombrar el terminal e introducir la dirección MAC, pulse el **botón Añadir terminal**.



El usuario será redirigido a la segunda ventana del proceso de **registro**. En esta parte del procedimiento de registro el usuario puede **añadir tractores**.

* + Botón de añadir terminal



* + Botón de Añadir Tractor
  + Siguiente botón
  + Botón de omitir por ahora
* Pulsa el **botón Añadir Tractor** o para omitirlo por ahora.



La siguiente ventana que aparece permite al usuario **añadir un tractor**.

* + Campo del nombre del tractor



* + Campo Dirección MAC
  + Campo del número VIN
  + Botón de Añadir Tractor
* Nombra el tractor.



* Introduzca la dirección MAC.



* Introduzca el número de bastidor.



**Nota:** El número de **bastidor** se encuentra en el chasis del tractor, en la caja de cambios, debajo del asiento del conductor o directamente en el salpicadero. El **número VIN** tiene 17 caracteres, los tractores fabricados antes del 18 de junio de 2014 tienen un número de serie de 6 dígitos.

* Pulse el **botón de Añadir Tractor**.



El usuario será redirigido a la segunda ventana del **proceso de registro**.

* Pulse el **botón Siguiente**.



Aparece la tercera ventana del **proceso de registro**, que permite al usuario **añadir tarjetas SIM** o **saltárselas por ahora**.

En esta parte de el procedimiento de registro el usuario puede **registrar la(s) tarjeta(s) SIM**. **Nota:** El registro de la tarjeta SIM no es obligatorio.

* + Botón de añadir tarjeta SIM



* + Botón "Done" (Hecho)
  + Botón de omitir por ahora
* Pulse el **botón Añadir tarjeta SIM** o sáltese por ahora.



Por favor, proceda a introducir el **número de la tarjeta SIM** para asegurarse de que el terminal está siendo conectado de forma segura a IsoMatch FarmCentre en cualquier momento mientras se realiza en el campo.

* + Campo Nombre de la SIM



* + Campo del número SIM
  + Botón de guardar la tarjeta SIM
* Elige el nombre de la tarjeta SIM.



* Introduzca el número de la tarjeta SIM (19 dígitos).
* Pulse el **botón Guardar tarjeta SIM**.

El terminal se ha registrado correctamente en IsoMatch FarmCentre y se puede finalizar la configuración en línea.

Por favor, siga las instrucciones al final de la página para garantizar un perfecto funcionamiento.

* + Descargar el manual de usuario



* + Botón de inicio
* Pulse el **botón de descarga del manual** para descargar el **manual de usuario**



o

* empiece pulsando el **botón "Start Now"**.

# Sitio web de IsoMatch FarmCentre

Una vez superado el procedimiento de registro del terminal, aparece la **pantalla del panel de control**.

* + Menú de selección
  + Usuario registrado
  + Soporte



* + Ajustes
  + Cerrar la sesión
    - Mapa

**Nota:** La actualización automática ocurre cada 15 segundos.

Campo de las notificaciones

Campo de tareas

Mi campo de maquinaria

* + - Pantalla de trabajo

## Ajustes

### Perfil ajustes datos personales

* Tras pulsar el **botón de configuración,** aparece la **pantalla de resumen del perfil**, que permite editar los datos relacionados con el usuario y añadir tarjetas SIM.



* + Nombre de usuario



* + Dirección de correo electrónico
  + Coordenadas de la casa
  + Configuración de la lengua
  + Botón de editar el perfil
  + Botón de añadir tarjeta SIM
  + Información sobre la tarjeta SIM
  + Información sobre la licencia

### \ Edición de perfiles

* Tras pulsar el **botón** **Editar perfil,** aparece la **pantalla de configuración del perfil** que permite editar los datos relacionados con el usuario y, entre otras cosas, pegar una imagen de usuario personalizada.



* + Nombre



* + Segundo nombre
  + Apellido
  + Nombre de la empresa
  + País/Región
  + Código postal
  + Ciudad
  + Número de casa
  + Dirección de la calle
  + Teléfono móvil
  + Número de IVA
  + Botón de guardar el perfil

### | Añadir una tarjeta SIM

* Pulse el **botón de la tarjeta SIM** para acceder a la **pantalla de registro de la tarjeta SIM**donde se puede registrar la(s) tarjeta(s) SIM. El registro de la tarjeta SIM no es obligatorio.



* + Campo Nombre de la SIM



* + Campo del número SIM
  + Botón de guardar la tarjeta SIM
* Elige el nombre de la tarjeta SIM.



* Introduzca el número de la tarjeta SIM (19 dígitos).
* Pulse el **botón Guardar tarjeta SIM**.

### Editar el nombre de la tarjeta SIM

* Pulse el **botón de función Editar**.



La pantalla que aparece permite al usuario editar el **nombre de la tarjeta SIM**.

* + Nombre de la tarjeta SIM



* + Botón de guardar los cambios
* Después de editar el nombre de la tarjeta SIM, pulse el **botón Guardar cambios** para confirmar los cambios.



* También se puede eliminar una tarjeta SIM pulsando el **botón Borrar**.



### \N - Ajustes del tractor y de los terminales

* Pulse el **botón de Tractor y Terminales** para acceder a la **pantalla de configuración de Tractor y Terminales** donde se pueden añadir tractores y terminales y transferir la propiedad de los terminales ya registrados a otros usuarios registrados.



* + Botón de Añadir Tractor



* + Campo de tractores registrado
  + Botón de añadir terminal
  + Campo de la terminal registrada

### Añadir un tractor



* Pulse el **botón de Añadir Tractor**.
  + Campo del nombre del tractor



* + Campo Dirección MAC
  + Campo del número de bastidor
  + Botón de Añadir Tractor
* Nombra el tractor.



* Introduzca la dirección MAC.



* Introduzca el número de bastidor.



**Nota:** El número de **bastidor** se encuentra en el chasis del tractor, en la caja de cambios, debajo del asiento del conductor o directamente en el salpicadero. El **número VIN** tiene 17 caracteres, los tractores fabricados antes del 18 de junio de 2014 tienen un número de serie de 6 dígitos.

* Pulse el **botón de Añadir Tractor**.



El tractor recientemente añadido aparecerá como **tractor registrado** en la **lista de tractores**.

### Añadir un terminal



* Pulse el **botón de Añadir Terminal**.
  + Campo del nombre del terminal



* + Campo Dirección MAC
  + Botón de añadir terminal
* Nombra el terminal.



* Introduzca la dirección MAC.
* Después de nombrar el terminal e introducir la dirección MAC, pulse el **botón Añadir terminal**. El terminal recién añadido aparecerá como **terminal registrado** en la **lista de terminales**.

### Implementa los ajustes

* Pulse el **botón Implementos** para acceder a la **pantalla de configuración de implementos**, donde se pueden transferir las propiedades de los implementos ya registrados a otros usuarios registrados.



* + Nombre de la aplicación y número de identificación



* + Número de serie
  + Función de edición
  + Estado de la aplicación

### Editar implementos

* Pulse el **botón de función Editar**.



La pantalla que aparece permite al usuario editar el **nombre** del **implemento**.

* + Nombre del implemento



* + Botón de guardar los cambios
* Después de editar el nombre del implemento, pulse el **botón Guardar cambios** para confirmar los cambios.



### Función de apoyo

* Tras pulsar el **botón de soporte,** aparece la **pantalla de la función de soporte** que permite al usuario descargar el **manual de usuario de IsoMatch FarmCentre**.



* + Descargar el manual de usuario



* + Botón de cierre
* Pulse el **botón Descargar el manual de usuario** para descargar el manual de usuario de IsoMatch FarmCentre.



* Una vez descargado el manual de usuario de IsoMatch FarmCentre, pulse el **botón Cerrar** para cerrar la pantalla de la función de soporte.



## Resumen del menú de selección

El **menú de selección situado en la** parte derecha de la pantalla principal permite al usuario elegir entre la **pantalla del panel de control**, la **pantalla del mapa**, la pantalla de la **maquinaria**, la **pantalla de las tareas** y las **herramientas agronómicas**.

* + Botón del cuadro de mandos



* + Botón de mapa
  + Botón de maquinaria
  + Botón de tareas
  + Botón de herramientas agronómicas

## Pantalla del cuadro de mandos

La **pantalla del Tablero de Control** muestra, junto al **campo Mi Maquinaria**, el **campo Tareas** y el **campo Notificaciones**, **el mapa** con las posiciones geográficas de todos los terminales, tractores e implementos registrados por el titular de la cuenta, activos (verde oscuro) o inactivos (gris).



 Terminal registrado Tractor registrado

 Implemento registrado (en este caso un implemento esparcidor)

### Mi campo de maquinaria

En el **campo Mi maquinaria se** ofrece una visión general del total de máquinas, en **estado activo** o **inactivo**.



* También se puede acceder al **campo** **Mi maquinaria** pulsando el **botón Maquinaria** en el menú de selección de la derecha.



### Campo de tareas

El **campo Tareas** muestra las tareas realizadas y/o planificadas sobre una base diaria o semanal.



* También se puede acceder al **campo Tareas** pulsando el **botón Tareas** en el menú de selección de la derecha.



### Campo de las notificaciones

En el **campo de notificaciones,** todas las notificaciones y avisos entrantes se enumeran por orden cronológico de recepción.



## Pantalla del mapa

* Al pulsar el **botón de Mapa**, aparece la pantalla de Mapa.



* + Ficha de la flota



* + Ficha de seguimiento
  + Herramientas cartográficas

## Herramientas cartográficas

### Selección de estilo

* IsoMatch FarmCentre permite elegir entre diferentes formas de representación de los mapas geográficos pulsando el **botón de cambio de vista**.



* + Vista de satélite



* + Vista híbrida



* + Vista de la carretera



* Vista en escala de grises
* Vista nocturna
* Vista de la terraza

Otras herramientas de la paleta de hojas de estilo son los **botones de acercar y alejar**, el **botón de inclinación** y el **botón de rotación**.

* + Al pulsar los **botones de acercamiento y alejamiento** se puede acercar y alejar la imagen en incrementos del 5%.



* + Pulsando el **botón de paso** se puede cambiar el ángulo de visión de una vista superior pura a un ángulo de visión 3D, por así decirlo, simulado.



* + Al pulsar el **botón de rotación**, la orientación del mapa puede ajustarse a las necesidades del usuario girando en el sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario.



## Pestañas del mapa

### Ficha de la flota

La **pestaña Flota** permite al usuario activar **la Geofence**. La **pantalla de Flota** muestra la última posición localizada del terminal seleccionado o del implemento conectado al terminal.



**Geofence** es una valla o indicación virtual alrededor de una ubicación física. Al igual que una valla real, una Geofence crea un límite entre la ubicación y el área que la rodea. La **geo-valla** detecta los movimientos dentro de un área definida y da avisos cuando se sobrepasa el área definida.

* + - Botón de geocerca



* + - Botón de activación de la geocerca
  + Pulse el **botón de activación de la Geofence**.



* + La geo-valla se puede desactivar pulsando el **botón de desactivación de la geo-valla**.



La pantalla que aparece muestra la **Geofence** del tractor o terminal registrado (dependiendo de cuál esté registrado) con el parámetro de **radio** previamente **establecido**.

* + - Posición del tractor



* + - Geofence
* Al hacer clic en el **icono del tractor** o del **terminal,** aparece una pequeña ventana con **información básica** sobre la marca, el modelo y el estado de la actividad. Un enlace permite al usuario pasar directamente a la **pantalla de la máquina** para obtener información más detallada.



### Pestaña Tr acking

La **pestaña Seguimiento permite** configurar un **filtro de tiempo** para rastrear el historial de seguimiento del terminal y del implemento o localizar la última posición GPS en línea.



* + Menú desplegable de la lista de máquinas



* + Selección de la fecha de inicio
  + Selección de la hora de inicio
  + Selección de la fecha de finalización
  + Selección de la hora de finalización
  + Botón de ver la trayectoria
  + Última posición conocida
  + Botón de reinicio del filtro de tiempo

### Filtro de tiempo

* Los parámetros de inicio del **filtro de tiempo** pueden ajustarse fácilmente pulsando el **icono del calendario de la fecha de inicio**.



* + Selección hacia atrás/adelante



* + Menú desplegable de selección de mes
  + Historial de seguimiento disponible

Las fechas **marcadas en verde** indican que el historial de seguimiento está disponible y puede ser seleccionado.

* Seleccione la **fecha de inicio** haciendo clic en la fecha seleccionada.
* Al pulsar el **icono de la hora de inicio**, el usuario puede establecer las horas de inicio.



* + Selección AM/PM



* + Horas
  + Actas
* Repita este procedimiento para la **fecha** y la **hora de finalización**. **Nota.** El periodo máximo de seguimiento que se puede establecer es de 24 horas.
* Pulse entonces el **botón Ver trayectoria**.



La **pantalla de seguimiento** aparece mostrando las pistas de la **máquina** previamente **seleccionada** de la lista de máquinas y basada en los ajustes de filtro de tiempo establecidos.

La pantalla que aparece muestra el seguimiento del terminal/implemento incluyendo el punto de partida y de llegada en el periodo de tiempo solicitado.



* + Punto de partida
  + Última posición conocida
  + Punto final
* Pulse el **campo** **Última posición conocida**.
* Campo de última posición conocida
* Restablecer el campo del filtro de tiempo

La última posición conocida del terminal o del tractor se muestra con una pequeña bandera a cuadros.



* Pulse el **campo Restablecer filtro de tiempo** para cambiar la configuración del filtro de tiempo.



## Maquinaria pantalla

* Al pulsar el **botón Maquinaria,** aparece la pantalla Maquinaria.



La **pantalla Mi Maquinaria** muestra junto a un resumen del total de máquinas, en **activo** o

**estado inactivo**, tres columnas con todas las máquinas y dispositivos conectados.

* + Visualización gráfica del total de máquinas



* + Todos los dispositivos listados, independientemente de su estado (activo o inactivo)
  + Máquinas conectadas

### Máquinas conectadas

La **columna Máquinas conectadas** muestra todos los **tractores** y sus **aperos o terminales conectados**. Los **puntos verdes** o **grises** indican si están en **estado activo** o **inactivo**.

Al hacer clic en los **pictogramas verdes, se** abre una pantalla con todos los posibles datos básicos disponibles sobre los tractores y sus terminales o máquinas conectadas.



* Haga clic en el pictograma verde del tractor.



#### La pantalla de datos de la máquina aparece mostrando información de identificación de la máquina, información de rendimiento de la tarea y datos de la máquina.

* + Analizar los datos de la máquina



* + Examinar el gráfico por defecto
  + Identificación de la máquina
  + Datos de rendimiento de la tarea
  + Campo de datos de la máquina

### Analizar los datos de la máquina

* Pulse el **botón Analizar datos de la máquina**.



La pantalla que aparece **permite** al usuario **crear gráficos e informes**

a partir de los parámetros del tractor o implemento seleccionado.

* + Selección del periodo de tiempo por día(s), mes o año



* + Selección del periodo de tiempo por calendario
  + Selección de parámetros (máx. 2 parámetros)
  + Botón de generación de informes
* Después de determinar el período de tiempo y la selección de parámetros, pulse la tecla



#### Botón de generación de informes.

La pantalla que aparece muestra el gráfico generado por basado en el período de tiempo anterior y la selección de parámetros.

* + Periodo de tiempo seleccionado



* + Interruptor gráfico

Accionando el interruptor de la carta, los parámetros seleccionados se pueden visualizar de dos maneras, tanto en forma de gráfico de barras como de gráfico de líneas.

* + Campo gráfico
  + Botón de descarga del informe
* Al pulsar el **botón Descargar informe**, se genera un informe de análisis de datos de la máquina en forma de PDF.



* Una vez descargado el **informe de análisis de datos de la máquina**, pulse en **Salir** para volver a la **pantalla de Datos de la Máquina**.



La pantalla que aparece pide confirmación.

* + Botón de confirmación



* + Botón de cancelación
* Para volver a **la pantalla de datos de la máquina** pulse el **botón de confirmación**.



### Examinar el gráfico por defecto

* Pulse el **botón Examinar** **Carta por defecto**.



La pantalla que aparece **permite** al usuario **crear gráficos e informes** a partir de los parámetros del tractor o implemento seleccionado.

* + Selección del periodo de tiempo por día(s), mes o año



* + Selección del periodo de tiempo por calendario
  + Selección de gráficos por defecto
  + Botón de generación de informes
* Después de determinar el período de tiempo y la selección del gráfico por defecto, pulse la tecla



#### Botón de generación de informes.

La pantalla que aparece muestra el **gráfico por defecto** generado en basado en el periodo de tiempo anterior y en la selección del gráfico de fallos.

* + Periodo de tiempo seleccionado



* + Campo gráfico
  + Botón de descarga del informe
* Al pulsar el **botón de descarga del informe**, se genera un informe gráfico por defecto en forma de PDF.



* Después de descargar con éxito el **informe gráfico por defecto**, pulse en **Salir** para ser redirigido a la **pantalla de Datos de la Máquina**.



La pantalla que aparece pide confirmación.

* + Botón de confirmación



* + Botón de cancelación
* Para volver a **la pantalla de datos de la máquina** pulse el **botón de confirmación**.



### Todos los dispositivos

La **columna Todos los dispositivos** muestra todos los dispositivos listados independientemente de su estado (activo o inactivo). **Verde** o

**Los puntos grises** indican si están en **estado activo** o **inactivo**.

Al hacer clic en los **pictogramas verdes** se abre una pantalla con todos los datos básicos posibles disponibles sobre los tractores y sus terminales o implementos conectados.



* Haga clic en el pictograma verde del aparato.



#### La pantalla de datos de la máquina aparece mostrando información de identificación de la máquina, información de rendimiento de la tarea y datos de la máquina.

* + Analizar los datos de la máquina



* + Examinar el gráfico por defecto
  + Identificación de la máquina
  + Datos de rendimiento de la tarea

Campo de datos de la máquina

* + Campo de datos adicionales

### Datos de la máquina



* Haciendo clic en el **campo Datos de la máquina**, se despliegan todos los datos básicos de la máquina relevantes para el usuario.



* Haga clic de nuevo en el **campo Datos de la máquina**, para cerrar los datos básicos de la máquina.

### Otros datos



* Haciendo clic en el **campo Otros datos**, se revelan **todos los datos de la máquina en** .



**Nota.** Esto significa que, si bien se difunden todos los datos, no todos los datos son relevantes para el usuario.



* Haga clic de nuevo en el **campo Otros datos**, para cerrar todos los datos de la máquina.

## Pantalla de tareas

* Al pulsar el **botón de Tareas,** aparece la pantalla de Tareas.



La **pantalla de Tareas** muestra las tareas planificadas y realizadas en una base diaria o semanal y permite al usuario cargar tareas.

* + Botón de actualización



* + Botón de carga de tareas
  + Tareas previstas
  + Enviar el campo TASKDATA
  + Tareas realizadas

### Tareas previstas

En cuanto a las **tareas planificadas,** el usuario puede cargar tareas que aparecen entonces en la lista de tareas planificadas.

* Al pulsar el **botón de carga de tareas** aparece la ventana emergente de carga de tareas.



* + Seleccione el botón TASKDATA



* + Botón de carga de tareas
* Así que primero pulse el **botón Seleccionar TASKDATA** y busque el destino donde se encuentra la carpeta de datos de la tarea deseada.



**Nota:** La carpeta de datos de la tarea seleccionada debe estar comprimida (zip).

* A continuación, pulse el **botón de cargar la tarea**.



Los datos de la tarea seleccionada se cargarán y aparecerán en la **lista de tareas planificadas**

según la fecha de recepción.

### Enviar TaskData

Además, **las tareas planificadas** permiten **enviar TASKDATA**.

* Haga clic en el **campo Enviar tarea** para abrir la **ventana emergente Enviar tarea**.



La ventana emergente ofrece dos opciones para enviar TASKDA- TA, una **a través de AgriRouter** y otra a través de **IsoMatch FarmCen- tre**.



* + Enviar TASKDATA a través del botón AgriRouter
  + Enviar TASKDATA a través de IsoMatch FarmCentre pero- ton
  + Botón de cierre
* Decida si desea enviar TASKDATA **a través de AgriRouter** o **de IsoMatch FarmCentre** y pulse el botón correspondiente.
* Haga clic en el **botón Enviar TASKDATA** **vía AgriRouter**. Aparece la siguiente ventana:



* + El campo de edición del nombre TASKDATA permite al usuario editar el nombre de la tarea



* + Campo del destinatario de TASKDATA para determinar el destinatario deseado (todos los terminales o rastreadores registrados que pertenecen a esta cuenta/listos en el menú desplegable)
  + Botón de envío de tareas
* Haga clic en el **botón Enviar tarea** para enviar TASKDATA al destinatario seleccionado.



* Haga clic en el **botón Enviar TASKDATA a través de IsoMatch FarmCentre**. Aparece la siguiente ventana:



* + El campo de edición del nombre TASKDATA permite al usuario editar el nombre de la tarea



* + Campo del destinatario de TASKDATA para determinar el destinatario deseado (todos los terminales o rastreadores registrados que pertenecen a esta cuenta/listos en el menú desplegable)
  + Botón de envío de tareas
* Haga clic en el **botón Enviar tarea** para enviar TASKDATA al destinatario seleccionado.



Al seleccionar los datos de la tarea mediante una marca de clic en **Tareas planificadas**, se revelan dos funciones adicionales.



* Seleccione TASKDATA en **Tareas planificadas**.

Función de descarga de tareas

* + Función de eliminación de tareas



* Pulse el **botón de descarga** para descargar TASKDATA.



* Pulse el **botón Borrar** para eliminar TASKDATA.



### Tareas realizadas

En **Tareas realizadas** el usuario puede **descargar, exportar o borrar TASKDATA**.

Seleccionando TASKDATA mediante una **marca de clic** en **Tareas realizadas,** se revelan cuatro funciones extra.

* Seleccione TASKDATA en **Tareas realizadas**.



* Pulse el **botón Descargar informe** para descargar los informes de TASKDATA.
* Pulse el **botón Exportar** para exportar TASKDATA.
* Pulse el **botón de descarga** para descargar TASKDATA.
* Pulse el **botón Borrar** para eliminar TASKDATA.
* Función de supresión
* Función de descarga



* Función de exportación
* Función de descarga de informes



* + Al pulsar el **botón de descarga de informes,** el usuario puede elegir entre tres opciones:



* + - Descargar el informe **en PDF**
    - Descargar como archivo **Excel**
    - Descargar todos los informes en formato **.zip**
  + Pulsando el **botón Exportar se** abre la ventana EXPORTAR TASKDATA.



* + - TASKDATA nombre



* + - Campo del destinatario TASKDATA para determinar el destinatario deseado
    - Botón de envío de tareas
  + Haga clic en el **botón Enviar tarea** para enviar TASKDATA al destinatario seleccionado.



* + Al pulsar el **botón de descarga**, los TASKDATA descargados se almacenarán en formato **.zip**.



### Actualización de las tareas planificadas y realizadas



* + Al pulsar el **botón Actualizar se muestran** las **tareas planificadas y realizadas**

se actualizará con las nuevas tareas planificadas y/o realizadas a través de **AgriRouter**.

* + - Nueva entrada de tarea planificada



* + - Nueva entrada de tarea realizada

## Herramientas agronómicas

* + Después de pulsar el **botón de Herramientas Agronómicas** en el menú de selección, la **página del Almacén de Herramientas**



aparece.

La **página de la tienda de herramientas** permite al usuario crear mapas a través de **MyDataPlant** o intercambiar uni

de datos para que los agricultores y contratistas agrícolas conecten entre sí las máquinas y las soluciones de software agrícola de todos los fabricantes a través de **AgriRouter**.

* + - AgriRouter



* + - MyDataPlant

# IsoMatch FarmCentre en IsoMatch Tellus PRO



* + Ponga en marcha el terminal y pulse el **selector de aplicaciones**.
  + Pulse el **botón de aplicaciones**.



Se abre la sección de aplicaciones con todas las aplicaciones disponibles actualmente.

* + - Botón FarmCentre



* + Pulse el **botón FarmCentre**.



Aparece la **pantalla de inicio de IsoMatch FarmCentre**.

**Nota:** Según el dispositivo de conexión utilizado, IsoMatch FarmCentre o IsoMatch Mobile dongle, la representación de los estados de conexión difiere.

La imagen siguiente ilustra la conexión de **un dongle IsoMatch Mobile**.

* + - Campo del logotipo de IsoMatch FarmCentre.



* + - Estado de la conexión inalámbrica IsoMatch
    - Estado de la conexión GPS
    - Estado de la conexión a la base de datos
    - Estado de la conexión de IsoMatch Mobile
    - Implementar el estado de la conexión
    - Estado de la licencia de IsoMatch FarmCentre

La imagen siguiente ilustra la conexión a **IsoMatch** FarmCentre establecida por un **dongle IsoMatch Wireless**.

* + - IsoMatch Estado de la conexión inalámbrica



* + - Estado de la conexión de IsoMatch Mobile

## Estados de conexión de IsoMatch FarmCentre

Los cinco **iconos de estado de conexión de IsoMatch FarmCentre** pueden distinguirse según su estado de conexión real cada icono dos veces.

### Implementar el estado de la conexión

Implementa la conexión.

Implemento no conectado. 

### Estado de la conexión de IsoMatch Mobile

Dongle de IsoMatch Mobile conectado.

El dongle de IsoMatch Mobile no está conectado. 

### Estado de la conexión inalámbrica IsoMatch

IsoMatch Wireless dongle conectado. El dongle inalámbrico IsoMatch no está conectado.

### Estado de la conexión GPS

Conexión GPS establecida.

No se ha establecido una conexión GPS en . 

### Estado de la conexión de la base de datos FarmCentre

Conectado a la base de datos IsoMatch FarmCentre. No conectado a la base de datos IsoMatch FarmCentre.

## Interfaz de usuario telemática e detalles de conexión

* Pulse sobre el **campo del logotipo de IsoMatch FarmCentre**.



La pantalla que aparece revela información detallada de servicio y datos sobre IsoMatch FarmCentre. Estos datos pueden ser utilizados por Kverneland Mechatronics para identificar los problemas y resolverlos.

* + Botón de activación de la telemática



* + Información general
  + Demonio CAN
  + Agente FM
  + Estadísticas reales
  + Botón de exportación de archivos de registro
  + Botón de confirmación

#### Información general

* La dirección y el puerto del broker y los argumentos de VNC son ajustes de configuración para el diagnóstico remoto (Iso- Match TopRemote).
* El agente FM es un ajuste de configuración para IsoMatch FarmCentre.

#### CAN Daemon (conexión ISOBUS)

* # El número de reclamaciones de direcciones muestra el número de secuencias de reclamaciones de direcciones en ISOBUS desde la puesta en marcha. La conexión de un aparato da lugar a una secuencia de reclamación de direcciones.
* Reclamaciones excesivas. La indicación "sí" indica problemas de ISOBUS que pueden ser consecuencia de una recogida de datos nula o incompleta.

#### Agente FM (conexión con el servidor IsoMatch FarmCentre)

* ID de terminal. Cuando es 0, se pueden aplicar las siguientes razones:

El terminal aún no está conectado al servidor IsoMatch FarmCentre.

El terminal no está registrado correctamente en el servidor de IsoMatch FarmCentre. La licencia de IsoMatch FarmcCentre ha caducado.

* Tamaño de la caché. Los datos de la máquina se almacenan en caché en el terminal antes de ser enviados al servidor. Cuando el valor es inferior o 0,00, la conexión es adecuada. En el caso de que no haya conexión con el servidor Iso- Match FarmCentre, el valor aumentará.
* Total de puntos GPS significa el número de coordenadas GPS que se reciben. Ningún incremento indica que no hay conexión o cobertura GPS. Después de reiniciar el terminal este número comienza en 0. Iso- Match FarmCentre utiliza actualmente un intervalo de 10 segundos para renovar el valor.

#### Estadísticas reales

Estadísticas reales sobre los datos de la máquina recibidos del implemento que tiene que apoyar la recopilación de datos de IsoMatch Farm- Centre.

* Total. Número total de valores de datos de máquina definidos.
* Solicitado. Número de valores solicitados.
* Respondido. Número de valores recibidos.
* Cambiado. Número de valores que tienen un valor cambiado.
* Acumulado. El total desde el reinicio del terminal.
* Cíclico. Cíclico es el total de cada intervalo de solicitud.

#### Activar la telemática en el siguiente arranque

La recogida de datos se puede desactivar en caso de que el aparato y/o el terminal no funcionen correctamente debido a la carga ISOBUS o a las limitaciones del aparato/terminal.

Las coordenadas GPS seguirán siendo enviadas y las tareas podrán seguir siendo subidas o bajadas remotamente a/desde el servidor Iso- Match FarmCentre.

**Nota:** El terminal solicita todos los diferentes valores de datos cada 10 segundos, excepto aquellos valores que son estáticos (como el modelo de implemento f. ex.).

El terminal sólo envía los valores iniciales (en la puesta en marcha) y los valores modificados al servidor de IsoMatch Farm- Centre.

El caso de que los contadores solicitados y respondidos no sean iguales puede deberse a la conexión/reconexión del implemento . Una diferencia significativa puede resultar en un problema de comunicación con el implemento (ISO- BUS o problema del implemento).

* Pulse el **botón de confirmación** para cerrar la pantalla.



* Pulse el **botón Exportar** para copiar los archivos de registro del terminal en una memoria USB.



* Pulse el **botón Importar** para descargar los datos de configuración de Telematics.



## IsoMatch FarmCentre T Archivos ASKDATA

### IsoMatch FarmCentre TASKDATA importación, exportación y descarga

#### Condiciones previas:

Los archivos TASKDATA están en formato de archivo zip. Las carpetas y archivos TASKDATA originales deben comprimirse antes de utilizarlos en IsoMatch FarmCentre para enviarlos a un terminal.

Los archivos TASKDATA descargados de IsoMatch FarmCentre también están en formato de archivo zip.

#### Manejo de TASKDATA:

En el terminal TASKDATA puede ser

* importado desde el USB,
* importado desde un lugar remoto (IsoMatch FarmCentre) o
* creado en el terminal.

La exportación es posible a USB y a IsoMatch FarmCentre (remoto) para todas las tareas importadas/creadas:

* Tareas importadas por USB o creadas localmente y exportadas a IsoMatch FarmCentre (remoto).
* El resultado de TASKDATA se almacenará en IsoMatch FarmCentre en un nuevo archivo zip con el nombre **Unknown\_Task- Data\_Result** (actualmente todos tienen el mismo nombre).
* TASKDATA importado a distancia y exportado a distancia.

TASKDATA se almacenará en el mismo archivo que el archivo original enviado e importado.

* Tareas remotas importadas exportadas a USB.

La memoria USB contiene las carpetas TASKDATA. El nombre del archivo zip TASKDATA no se exporta, esto significa que la exportación del USB ya no tiene relación con el archivo TASKDATA en IsoMatch FarmCentre.

* Cuando se exporta TASKDATA a remoto y no hay conexión con el servicio IsoMatch FarmCentre, los datos exportados permanecen en el sistema de archivos del terminal hasta que se conecta con IsoMatch FarmCentre.

En caso de que no haya conexión durante un periodo de tiempo más largo y el usuario quiera acceder al resultado de la TASKDATA, también se puede hacer una copia de seguridad de la TASKDATA en un USB mediante el procedimiento de exportación. En lugar de seleccionar "Ex-portar los datos de la tarea a remoto" inserte una memoria USB y seleccione "Exportar a copia de seguridad remota".

Tenga en cuenta que el TASKDATA permanece en el terminal y se enviará a IsoMatch FarmCentre cuando el terminal se conecte de nuevo.

* Descarga del archivo TASKDATA (resultado). La descarga de TASKDATA en su ordenador da como resultado un archivo zip con las siguientes carpetas:

# Gestión de datos a distancia

La Gestión de Datos Remotos consiste en importar y exportar TASKDATA. La gestión de datos remotos se realiza en la pestaña de gestión de datos del menú.

* Pulse sobre el **botón Gestión de datos**. Se abre la pestaña Gestión de datos.



* + Botón de borrar la base de datos



* + Botón Importar TASKDATA
  + Botón de exportación de TASKDATA

## Importar TASKDATA desde el servidor IsoMatch FarmCentre

El archivo de tareas enviado por el servidor IsoMatch FarmCentre se almacena en el sistema de archivos del terminal. Las tareas de este archivo TASKDATA pueden importarse en GEOCONTROL.

* Pulse el **botón Importar TASKDATA**.



Aparece la pantalla de importación, que ofrece varias opciones de importación.

* + Importar TASKDATA de la granja-centro



* + Botón de confirmación
* Seleccione **Importar TASKDATA desde FarmCentre** y pulse el **botón Confirmar**.



Aparece la pantalla de **Selección de TASKDATA**.

* + TASKDATA seleccionados



**Nota:** Todos los TASKDATA y los datos que se importaron anteriormente se eliminarán de la aplicación, antes de importar el nuevo conjunto de TASKDATA. Los campos y los límites de los campos creados en el terminal se mantendrán.

* Seleccione los TASKDATA que desea importar y confirme la selección pulsando el **botón Confirmar**.



Aparecerá una barra de progreso para indicar el estado de la acción de importación.

Una vez ejecutada con éxito la acción de importación TASKDATA, aparece la siguiente pantalla.

* + Botón de confirmación



* Pulse el **botón Confirmar** para volver a la pestaña Gestión de datos.



**Nota:** Después de la importación, los datos y las tareas importadas están directamente listos para su uso.

En el caso de que no haya ningún TASKDATA remoto disponible para ser importado, aparece la siguiente pantalla.

* + Botón de abortar



* Pulse el **botón Abortar** y será redirigido de nuevo a la pestaña Gestión de datos.



## Exportar TASKDATA al servidor IsoMatch FarmCentre

El archivo de tareas enviado por el servidor IsoMatch FarmCentre se almacena en el sistema de archivos del terminal. Las tareas de este archivo TASKDATA pueden importarse en GEOCONTROL.

* Pulse el **botón Exportar TASKDATA**.



Aparece la pantalla de importación, que ofrece varias opciones de exportación.

* + Exportar TASKDATA a FarmCentre



* + Botón de confirmación
* Seleccione **Exportar TASKDATA a FarmCentre** y pulse el **botón Confirmar**.



Aparece la pantalla de **Finalizar Tareas**.

* + Botón de abortar



* + Botón de confirmación

**Nota:** Todas las tareas ejecutadas se pondrán en el estado **finalizado** y se exportarán al pulsar el **botón Confirmar**. Al pulsar el **botón Abortar** los datos de la tarea también se exportarán, pero las tareas ejecutadas no obtendrán la etiqueta finalizada.

* Pulse el **botón Confirmar** para finalizar las tareas y continuar con la exportación de los datos de las tareas a distancia.



De lo contrario, pulse el botón Abortar para continuar sin finalizar.

Aparecerá una barra de progreso para indicar el estado de la acción de exportación.

Una vez ejecutada con éxito la acción de exportación TASKDATA, aparece la siguiente pantalla.

* + Botón de confirmación



* Pulse el **botón Confirmar** para volver a la pestaña Gestión de datos.



# Solución de problemas

## Fallo técnico: ¿Y ahora qué?

Cuando se produce un fallo técnico

#### ¡detenga la operación!

* **consulte los consejos** para solucionar el problema.
* si el problema persiste, **póngase en contacto con su distribuidor.**

Si se sigue operando cuando se produce un fallo técnico, se puede **dañar el terminal**.

Durante los trabajos de instalación, soldadura y mantenimiento, **desconecte la alimentación de la batería. De lo contrario, el terminal podría dañarse.**

## Solución de problemas de conectividad de IsoMatch Mobile

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fracaso | Posible causa | Solución |
| No hay conectividad IsoMatch Mobile. | La telemática no está activada en el terminal. | Habilite la telemática en el terminal haciendo clic en el lo- go de IsoMatch FarmCentre.  A continuación, habilítalo en la esquina superior derecha. |
|  | La tarjeta SIM no está insertada. | Inserte la tarjeta SIM. |
|  | La tarjeta SIM no tiene contacto. | Limpie los contactos de la tarjeta SIM con un borrador. |
|  | El terminal es un K-Monitor (KUBOTA). | Comprueba si el dongle está en el primer puerto USB junto al botón ISB.  Cambia el puerto. |
|  | El terminal no está conectado a la red. | Compruebe si la tarjeta SIM está activada.  Póngase en contacto con su punto de servicio KVERNELAND/KUBOTA más cercano. |

## Solución de problemas de conectividad de IsoMatch Wireless

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fracaso | Posible causa | Solución |
| No hay conectividad IsoMatch Mobile. | La telemática no está habilitada en el terminal. | Habilite la telemática en el terminal haciendo clic en el lo- go de IsoMatch FarmCentre.  A continuación, habilítalo en la esquina superior derecha. |
|  | La tarjeta SIM no está insertada. | Inserte la tarjeta SIM. |
|  | La tarjeta SIM no tiene contacto. | Limpie los contactos de la tarjeta SIM con un borrador. |
|  | El terminal es un K-Monitor (KUBOTA). | Comprueba si el dongle está en el primer puerto USB junto al botón ISB.  Cambia el puerto. |
|  | El terminal no está conectado | Compruebe si la tarjeta SIM está activada. |
|  | a la red. | Reinicia el router. |
|  |  | Sustituye el dongle. |
|  |  | Póngase en contacto con su distribuidor KVERNELAND/KUBOTA |
|  |  | punto de servicio. |

## Solución de problemas de señal GPS

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fracaso | Posible causa | Solución |
| No hay señal de GPS. | Ubicación dentro de un edificio (cobertizo) o protegido por edificios, árboles, etc. | Muévete a un lugar sin protección.  A continuación, habilítelo en la esquina superior derecha. |
|  | Uso de Kverneland GPS re- | Compruebe los cables y las conexiones de los cables de |
|  | ceiver/antena. | el receptor al terminal. |
|  |  | Para la explicación, véase el documento IsoMatch GEO- |
|  |  | Manual de usuario de CONTROL. |
|  |  | Póngase en contacto con su distribuidor KVERNELAND/KUBOTA |
|  |  | punto de servicio. |
|  | Utilización de un receptor/antena de otra marca. | Compruebe los cables y las conexiones de los cables del receptor al terminal.  Servicio de contacto con la marca de terceros. |

## Solución de problemas de implementos

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fracaso | Posible causa | Solución |
| El aparato no está conectado con el Centro Agrícola IsoMatch. | El implemento **no es** un KVER- NELAND, VICON o KUBOTA  implementar. | IsoMatch FarmCentre no funciona con im- plementos de marcas de terceros. |
|  | El implemento es un KVERNE- | Desconecte y vuelva a conectar el |
|  | LAND, VICON o KUBOTA im- | Conector ISOBUS. |
|  | plementar. | Póngase en contacto con su oficina local de KVERNELAND/ |
|  |  | Punto de servicio KUBOTA. |

## Solución de problemas de TASKDATA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fracaso | Posible causa | Solución |
| No es posible enviar tareas al termi- nal. | No hay conexión a Internet. | Comprueba tu conexión a Internet. |
|  | La tarjeta SIM no está insertada. | Inserte la tarjeta SIM. |
|  | El archivo TASKDATA no está comprimido en formato ZIP. | Comprime el archivo TASKDATA y vuelve a intentar enviarlo. |
|  | El TASKDATA no está escrito en formato ISO-XML. | Conviértalo al formato ISO-XML. No se pueden convertir otros for- matos ni enviarlos al terminal. |
|  | El sitio web da un mensaje de error. | Póngase en contacto con su punto de servicio KVERNELAND/KUBOTA más cercano. |

## Solución de problemas de permisos

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fracaso | Posible causa | Solución |
| No es posible dar per- | El usuario en cuestión no tiene | No es posible dar permiso |
| misión a otros usuarios o a | propio IsoMatch FarmCentre | a otros usuarios o para añadir usuarios si |
| añadir usuarios. | cuenta. | no tienen una o adecuada IsoMatch |
|  |  | Cuenta FarmCentre. |
|  | El usuario en cuestión tiene una cuenta propia de IsoMatch FarmCentre. | Póngase en contacto con su punto de servicio local KVERNELAND/ KUBOTA. |

## Solución de problemas de envío de TASKDATA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fracaso | Posible causa | Solución |
| El terminal está almacenando datos pero no los envía. | No hay conexión a Internet. | Recorre una corta distancia para establecer una conexión estable a Internet.  Consulte la resolución de problemas, la **conectividad de IsoMatch Mobile** y **la conectividad de IsoMatch Wireless**. |
|  | La telemática no está habilitada en el terminal. | Enble Telematics en IsoMatch FarmCentre en el terminal haciendo clic en el logotipo de IsoMatch FarmCentre.  A continuación, habilítelo en la esquina superior derecha. |
|  | La conexión a Internet se establece mediante un dongle wifi. | Asegúrate de que la conexión a Internet es estable con un hotspot móvil o cerca de un router.  Reinicia el router.  Póngase en contacto con su punto de servicio local de KVERNELAND/KUBOTA. |

# Limpieza y almacenamiento

Este capítulo proporciona instrucciones para la limpieza y el almacenamiento del producto/máquina.

#### Limpieza del producto

* Mantenga el producto limpio en todas las condiciones.
* Limpie el producto con un paño seco o ligeramente humedecido.

#### Limpieza de cables y conectores

* No limpie los cables y conectores con agua.
* Limpie los cables y conectores con un paño seco.

#### Almacenamiento del producto

* Cuando el producto/máquina no esté montado en el tractor, almacénelo en un lugar seco y limpio. Respete el rango de temperatura ambiente de almacenamiento.

# Eliminación

Cuando la vida útil de este producto ha expirado, debe eliminarse de forma ecológica.

* Deseche las piezas del aparato de forma correcta.
* Obedezca las normas locales.

#### Plásticos

* Elimine los plásticos como residuos normales o de acuerdo con las normas locales.

#### Metal

* Enviar el metal a una instalación de reciclaje de metales.

#### Placa de circuito impreso

* Envíe los aparatos electrónicos a un centro de reciclaje especializado o devuélvalos al fabricante, que los desechará de forma respetuosa con el medio ambiente.

# Declaración CE de conformidad original

**Kverneland Group Mechatronics B.V. Hoofdweg 1278**

**NL-2153 LR Nieuw Vennep Países Bajos**

declara con total responsabilidad que el producto

**ISOMATCH FARMCENTRE en todas sus variantes y sus accesorios**

cumple con las siguientes normativas de la UE:

Directiva 2014/53/UE - Directiva sobre equipos radioeléctricos (RED)

* Artículo 3.1a Salud
* Artículo 3.1a Seguridad eléctrica
* Artículo 3.1b EMC
* Artículo 3.2 Espectro radioeléctrico

Kverneland Group Mechatronics B.V. Nieuw Vennep, 1 de septiembre de 2021

Sanne de Voogd

Director General y representante autorizado\*

\*Persona responsable de la elaboración del expediente técnico y residente en la Comunidad Europea. Véase la dirección anterior.

**ÍNDICE**

**A**

AgriRouter [93,](#_bookmark135) [94,](#_bookmark136) [100](#_bookmark142)

**C**

Gráfico [85,](#_bookmark121) [88](#_bookmark128)

gráfico [83,](#_bookmark118) [86](#_bookmark124)

Limpieza [7,](#_bookmark17) [128](#_bookmark189)

conexión [32,](#_bookmark54) [33,](#_bookmark57) [102,](#_bookmark144) [103,](#_bookmark145) [104,](#_bookmark147) [105,](#_bookmark148) [106,](#_bookmark150) [107,](#_bookmark152) [108,](#_bookmark153)

[109,](#_bookmark154) [111](#_bookmark160)

**D**

Tablero de mandos [56,](#_bookmark72) [68,](#_bookmark89) [69](#_bookmark92)

Dimensiones [11,](#_bookmark25) [16](#_bookmark30)

Eliminación [129](#_bookmark192)

**E**

Exportación [98,](#_bookmark139) [106,](#_bookmark151) [109,](#_bookmark155) [112](#_bookmark164)

exportación [97,](#_bookmark138) [110,](#_bookmark158) [111,](#_bookmark161) [119](#_bookmark170)

**F**

Flota [74](#_bookmark99)

**G**

Geofence [74,](#_bookmark102) [75](#_bookmark104)

gráfico [83,](#_bookmark117) [85,](#_bookmark122) [86](#_bookmark123)

**I**

Importación [109,](#_bookmark156) [112,](#_bookmark163) [113,](#_bookmark166) [117](#_bookmark169)

importación [110,](#_bookmark159) [115](#_bookmark167)

**M**

Dirección MAC [48,](#_bookmark68) [51,](#_bookmark69) [64](#_bookmark85)

Datos de la máquina [81,](#_bookmark114) [82,](#_bookmark116) [84,](#_bookmark119) [87,](#_bookmark125) [88,](#_bookmark127) [89](#_bookmark129)

datos de la máquina [89,](#_bookmark130) [90](#_bookmark131)

Maquinaria [68,](#_bookmark90) [69,](#_bookmark93) [80](#_bookmark112)

Mapa [71,](#_bookmark95) [72,](#_bookmark97) [74](#_bookmark100)

Montaje [24,](#_bookmark37) [25,](#_bookmark39) [26,](#_bookmark41) [27,](#_bookmark43) [28,](#_bookmark45) [29,](#_bookmark47) [30,](#_bookmark49) [31,](#_bookmark51) [32,](#_bookmark53) [33](#_bookmark56)

**O**

Temperatura de funcionamiento [7](#_bookmark15)

**P**

datos personales [57](#_bookmark77)

posición [74,](#_bookmark103) [75,](#_bookmark105) [76,](#_bookmark108) [79](#_bookmark110)

alimentación [6](#_bookmark12)

Perfil [57,](#_bookmark76) [58](#_bookmark79)

**R**

Refrescante [99](#_bookmark140)

refrescante [56](#_bookmark73)

registro [36,](#_bookmark61) [37,](#_bookmark63) [46,](#_bookmark66) [47,](#_bookmark67) [53,](#_bookmark70) [59](#_bookmark81)

**S**

seguridad [3](#_bookmark3)

Información de seguridad [5](#_bookmark7)

Tarjeta SIM [23,](#_bookmark35) [33](#_bookmark58)

piezas de recambio [6](#_bookmark11)

almacenamiento [128](#_bookmark190)

Temperatura de almacenamiento [7](#_bookmark14)

Almacenamiento [7](#_bookmark18)

Símbolos [4](#_bookmark5)

**T**

Grupo objetivo [3](#_bookmark2)

fallo técnico [6](#_bookmark10)

Especificaciones técnicas [12,](#_bookmark27) [17](#_bookmark32)

rango de temperatura [7](#_bookmark13)

Seguimiento [76,](#_bookmark107) [77](#_bookmark109)

Solución de problemas [8,](#_bookmark19) [120,](#_bookmark172) [121,](#_bookmark175) [122,](#_bookmark177) [123,](#_bookmark179) [124,](#_bookmark181) [125,](#_bookmark183) [126,](#_bookmark185)

[127](#_bookmark187)

**U**

UT versión [9](#_bookmark22)

